

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,65

135. JAHRGANG | KW 49  
Donnerstag, 7. Dezember 2023

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**APPLAUS  
AMBACH  
ABO 2024 –  
JETZT BUCHEN**

## GÖTZIS

Das neue Programm des APPLAUS AMBACH Theater-Abonnement 2024 ist ab sofort buchbar. Sechs unterschiedliche Theaterabende stehen wieder in der Kulturbühne AMBACH auf dem Programm – vom Klassiker „Sommernachtstraum“ bis hin zur Komödie „4.000 Tage“.

**Ein kleiner Geschenktipp – Weihnachten steht vor der Tür.**

## HOHENEMS

Einstimmen auf Weihnachten mit dem „Cadillac Jazz Chor“.

**Donnerstag, 7. Dezember 2023, 19 Uhr,  
Kirchplatz St. Karl**

## KOBLACH

Adventhock der „Nice Divers“ mit bester Verpflegung.

**Samstag, 16. Dezember 2023, ab 13 Uhr,  
Broma 4**

## ALTACH

Der Musikverein Harmonie Altach und der Bürgermusikverein Mäder laden zum Gemeinschaftskonzert: „Zämm klinga“.

**Samstag, 9. Dezember 2023, 19 Uhr, KOM**

## MÄDER

Gemeinschaftskonzert Bürgermusik Mäder und Musikverein Harmonie Altach.

**Freitag, 8. Dezember 2023, 19 Uhr,  
J.J.Ender Saal**



**EINSTIMMEN  
AUF WEIHNACHTEN**  
Gemeinsames Adventsingen  
mit Hohenemser Chören

Do, 21.12.23  
19 Uhr, Kirchplatz



Mehr Infos auf  
[www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel)

# INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 8
Götzis	Seite 24
Altach	Seite 44
Koblach	Seite 54
Mäder	Seite 60
Anzeigen	Seite 66
Kleinanzeigen	Seite 101

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132  
Thomas Fruhmann, BA  
Mag. Martin Hölblinger,  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Christine Heinzle  
Altach: Marc Gächter  
Koblach: Johannes Tschohl, BA  
Mäder: Sabine Simma  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeclatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice,  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-208,  
Christine Heinzle,  
gemeindeclatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-104,  
Marc Gächter,  
gemeindeclatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,  
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA  
gemeindeclatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-18,  
Fax DW 20, Sabine Simma,  
gemeindeclatt@maeder.at

Titelfoto: Tom Philippi



## EDITORIAL

### Ist es nicht wunderbar, dass es Theater gibt?

Theater steht für Bildung, Zerstreuung und für gut gemachte Unterhaltung. Theater ist mehr als eine Kunstform – es ist ein wichtiger Bestandteil unserer Kultur und Gesellschaft und eröffnet eine Möglichkeit, dem Alltag zu entfliehen, sich inspirieren zu lassen und neue Perspektiven zu entdecken.

2023 neigt sich dem Ende zu und wir möchten Ihnen das Programm des Theater-Zyklus APPLAUS AMBACH für 2024 vorstellen, das traditionsgemäß auf verschiedene Genres setzt. Im Spielplan finden sich Klassiker wie der „Sommernachtstraum“ von William Shakespeare oder „Don Quijote“ nach Miguel de Cervantes genauso wie aktuelle gesellschaftliche Themen mit „Gemeinsam ist Alzheimer schöner“ von Peter Turrini. Natürlich kommt auch 2024 der Humor nicht zu kurz: Wir starten mit der „ernsten“ Komödie „4.000 Tage“ und beschließen die Saison mit Walter Sittler als „Erich Kästner“ und den Sextanten.

**Mehr Informationen unter [www.ambach.at](http://www.ambach.at), [applaus@ambach.at](mailto:applaus@ambach.at) oder unter T 05523 6406011.**

Freuen Sie sich mit uns auf ein abwechslungsreiches Theaterjahr!

### Hannes Jochum, Vzbgm. Edith Lampert-Deuring

Kulturbühne AMBACH, Jugend- und Bildungshaus St. Arbogast und Kulturkooperationsplattform Schatzmann

## KALENDER

### 50. Woche

Sonnen-Aufgang 7.58 Uhr  
Sonnen-Untergang 16.30 Uhr

#### Montag, 11.12.

Damasus, Daniel, Ida, David, Wilburg

#### Dienstag, 12.12.

Johanna Fr. v. Ch., Hartmann, Amicus

#### Mittwoch, 13.12.

Luzia, Otilie, Jodok, Edda, Otbert

#### Donnerstag, 14.12.

Johannes v. Kreuz, Konrad, Berthold

#### Freitag, 15.12.

Christiana, Reinhold, Silva, Valerian

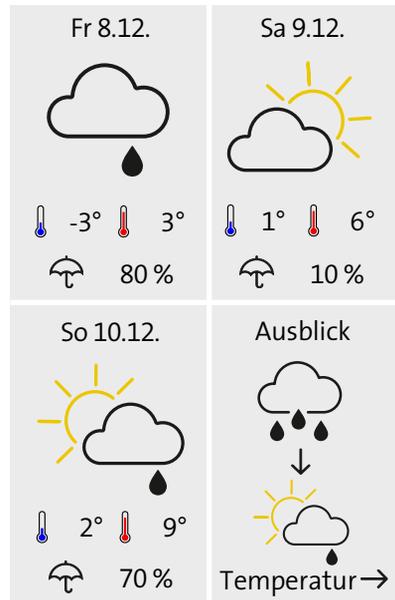
#### Samstag, 16.12.

Adelheid, Ado, Elke, Alice, Eusebius

#### Sonntag, 17.12.

Lazerus, Olympia, Jolanda, Gisela

## DAS WETTER



## DER MOND

Abnehmender Mond bis 12. Dezember.  
13. Dezember Neumond. Obst und Safttage; Einkochen; Nagelpflege; Fenster putzen; Problemwäsche; Blumen gießen; Mondkur – abnehmen und Körperpflege; Obstbaumrückschnitt; Malerarbeiten; Baumschnitt; Pflanzen umtopfen und umsetzen;

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

**Freitag, 8. Dezember 2023**

**Samstag, 9. Dezember 2023**

**Sonntag, 10. Dezember 2023**

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- u. Feiertagen:  
jeweils von 10 bis 12 Uhr und  
von 17 bis 18 Uhr

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Ordination ist für dringende  
Fälle von 10 bis 11 Uhr und von  
17 bis 18 Uhr geöffnet.

**Freitag, 8. Dezember 2023**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Reinhard Längle

Koblach, Werben 9

T 05523 62895 oder 0664 2048690

**Samstag, 9. Dezember 2023**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Wolfgang Payer

Koblach, Roter Graben 2/2,

T 05523 53880 oder 0650 5388001

**Sonntag, 10. Dezember 2023**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Simon Mayer

Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41

T 05523 51122

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Montag, 11. Dezember 2023**

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilian-Str. 5a

T 05576 74343

**Dienstag, 12. Dezember 2023**

Dr. Phillip Burghard

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076

**Mittwoch, 13. Dezember 2023**

Dr. Maximilian Barta

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

T 05576 73303

**Donnerstag, 14. Dezember 2023**

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Außerhalb der Ordinationszeiten  
ihres Hausarztes wenden Sie sich in  
dringenden, nicht bis zur nächsten  
Ordinationszeit ihres Hausarztes  
aufschiebbaren, Notfällen an die  
Nummer 141.

### Ordination geschlossen:

Dr. Popovic

bis 7. 12.

Dr. Dünser

bis 7. 12.

Dr. Holzmann

bis 7. 12.

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### Hohenems

**Freitag, 8. Dezember 2023**

**Samstag, 9. Dezember 2023**

**Sonntag, 10. Dezember 2023**

Dr. Valentin von Ritter zu Groenestyn

Hohenems, K.-F.-J.-Straße 57

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 9 bis 11 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

**Freitag, 8. Dezember 2023**

**Samstag, 9. Dezember 2023**

**Sonntag, 10. Dezember 2023**

Dr. Andrea Bischof

Klaus, Treietstraße 17

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 17 bis 19 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 7. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr**  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

**Freitag, 8. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5

**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von  
17 bis 19 Uhr:**

St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

**Samstag, 9. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

## SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN- PFLEGE

**Für Hohenems**

**Freitag, 8. Dezember 2023**  
**Samstag, 9. Dezember 2023**  
**Sonntag, 10. Dezember 2023**  
jeweils von 7 bis 11 Uhr

Hohenems  
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Für Götzis, Altach, Koblach  
und Mäder**

**Freitag, 8. Dezember 2023,**  
**jeweils 8 bis 10 Uhr**  
Kummenbergregion:  
HKP Götzis, T 0660 8937040  
KPV Altach, T 0699 11818387  
KPV Koblach/Mäder, T 0676 836284121

**Sonntag, 10. Dezember 2023,**  
**jeweils 8 bis 10 Uhr**  
Kummenbergregion:  
KPV Koblach/Mäder, T 0676 836284121

**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**  
Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstraße 5

**Sonntag, 10. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Oswald-Apotheke, Dornbirn,  
Moosmahdstraße 35  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von  
17 bis 19 Uhr:**  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5

**Montag, 11. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25  
Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28

**Dienstag, 12. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
€-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Telefonseelsorge	142
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter kann es auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und Apothekennotdienste zu informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

**Mittwoch, 13. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,  
Hatlerstraße 25  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**  
Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5

**Donnerstag, 14. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke im Messepark, Dornbirn,  
Messestraße 2  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

[http://www.apotheker.or.at/  
internet/oeak/Apotheken.nsf/  
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer  
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten, verzichten die Redaktionen auf genderspezifische Formulierungen sowie die Nennung akademischer Titel. Werden mehrere Personen angesprochen, bezieht sich die Mehrzahlform auf alle Geschlechter.

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit der eingesandten Inserate sind ausschließlich die Inserenten verantwortlich.

## „DIE ID AUSTRIA ALS PERSÖNLICHER SCHLÜSSEL ZUM DIGITALEN LEBEN“

**Die Digitalisierung schreitet voran. Wer digitale Dienste nutzen will, muss sich oft online ausweisen. Bisher war das mit der Handy-Signatur möglich. Diese wird nun durch eine modernere und sicherere Version abgelöst: Seit 5. Dezember 2023 ist die ID Austria im Regelbetrieb.**

Der Umstieg auf ID Austria ist mit wenigen Klicks erledigt. Sie ist die Weiterentwicklung der Handy-Signatur bzw. der Bürgerkarte. Viele Behörden-gänge können damit einfach und zeitsparend digital erledigt werden. Insgesamt sind damit mehr als 200 Amtswege und mehr als 400 Services online zugänglich. Mit der ID Austria können digitale Dokumente auch ganz einfach online unterschrieben werden. Die elektronische Signatur ist der eigenhändigen Unterschrift gleichgestellt und europaweit einsetzbar.

### **ID Austria Basis- und Full-Version**

Wurde die Handy-Signatur nicht behördlich (z. B. Sozialversicherung oder Banken) ausgestellt, kann online nur auf eine ID Austria mit Basisfunktionalität umgestellt werden. Alle Services, die auch mit der Handy-Signatur genutzt werden konnten, sind natürlich weiterhin nutzbar.

Wurde die Handy-Signatur jedoch von einer Behörde (Gemeinde, Bezirkshauptmannschaft, Finanzamt oder FinanzOnline) ausgestellt, kann sie einfach und bequem über einen Online-Prozess auf die ID Austria mit Vollfunktion umgestellt werden. Dies hat den Vorteil, dass damit auch die neue Ausweisplattform „eAusweise“ mit dem digitalen Führerschein und dem digitalen Altersausweis genutzt werden kann.

### **Elektronische Zustellung**

Bei der elektronischen Zustellung mit ID Austria landen behördliche Schriftstücke statt im Briefkasten in einem elektronischen Postfach. Damit können Bürger ihre Zustellungen ortsunabhängig und rund um die Uhr online abrufen. Egal ob Strafregisterauszug oder Meldezettel – mit der elektronischen Zustellung funktioniert die Zustellung und Abholung wichtiger Dokumente noch bequemer und natürlich streng vertraulich.

Der Umstieg von der alten Handy-Signatur zur ID Austria ist seit Sommer online und schnell möglich. Seit dem 5. Dezember werden die Nutzer der Handy-Signatur automatisch durch die nötigen Schritte zur Umstellung geleitet.

Weitere Infos unter [www.oesterreich.gv.at/id-austria.html](http://www.oesterreich.gv.at/id-austria.html)

### GESUNDHEIT

## BLUT SPENDEN HILFT LEBEN RETTEN!

**Die nächste Blutspendeaktion findet am Dienstag, dem 12. Dezember 2023, von 17.30 bis 21 Uhr im Johann-Josef-Ender-Saal in Mäder statt. Ihre Blutspende ist die Grundlage dafür, dass unsere Krankenhäuser stets mit ausreichend Blutkonserven versorgt werden.**



[www.blut.at](http://www.blut.at)

### SICHERHEIT

## NEUES INNOVATIVES KINDERSICHERHEITSPROGRAMM

**In Österreich gibt es viele Unfälle bei Kindern im Alter von 0 bis 15 Jahren. Um diesem Problem künftig entgegenzuwirken, hat „Sicheres Vorarlberg“ die Initiative „Obacht – Damit ich sicher aufwache“ gestartet.**

Mit Hilfe von nützlichen Sicherheitstipps sollen die Eltern zur Unfallverhütung beitragen können. Nach der Registrierung mittels QR-Code gelangen die Nutzer auf direktem Weg zu den Tipps. Diese richten sich speziell an Kinder im Alter von 0 bis 6 Jahren. Damit soll eine Übersättigung an Informationen für die Erziehungsberechtigten vermieden werden. Die Broschüre kann digital oder per Post bestellt werden. Sie beinhaltet außerdem kleine Überraschungen.



Detaillierte Infos sind auf <http://obdacht-kindersicherheit.at> abrufbar.

## LAND VERLÄNGERT PHOTOVOLTAIK-FÖRDERUNGEN!



Das Land Vorarlberg hat in der Strategie „Energieautonomie+ 2030“ das Ziel verankert, den Ausbau der Photovoltaik in Vorarlberg zu verdreifachen.

Ziel der beschlossenen Förderungen ist es, Photovoltaik-Anlagen auf bebauten Grundstücken und bereits versiegelten Flächen zu errichten. Konkret gefördert werden PV-Anlagen auf bereits versiegelten Flächen, die kein Gebäude sind, außerdem PV-Anlagen auf Landwirtschaftsgebäuden sowie Gebäudeeignungschecks für Dachflächen mit einer Fläche von mehr als 400 m<sup>2</sup>.



Nähere Informationen sind unter [www.vorarlberg.at/pv](http://www.vorarlberg.at/pv) abrufbar.

## FREIWILLIGES UMWELTJAHR



Das Freiwillige Umweltjahr (FUJ) in Österreich ermöglicht jungen Erwachsenen ab 18 Jahren, sich sechs bis zwölf Monate lang für Umwelt- und Klimaschutz zu engagieren. Über 90 gemeinnützige Organisationen bieten Einsätze in verschiedenen Bereichen an.

Seit der Einführung 2012 haben bereits über 600 junge Erwachsene teilgenommen. Die gesetzliche Grundlage wurde mit dem österreichischen Freiwilligengesetz geschaffen, die Jugend-Umwelt-Plattform JUMP ist die Trägerorganisation. Seit September 2023 gibt es verbesserte Regelungen, darunter ein erhöhtes monatliches Taschengeld von 500,91 Euro und die kostenlose Nutzung des österreichweiten Klimatickets. Die Teilnehmer absolvieren einen begleitenden Lehrgang mit Fokus auf Persönlichkeitsentwicklung, Berufsorientierung, Umweltbildung und Medienkompetenz. Der Lehrgang ist mit 8 ECTS-Punkten zertifiziert und wird für ein späteres Studium an der Hochschule für Agrar- und Umweltpädagogik angerechnet. Das Programm wird finanziell vom Klimaschutzministerium sowie den Bundesländern unterstützt.



Weitere Informationen unter [www.fuj.at](http://www.fuj.at) oder per E-Mail an [fuj@jugendumwelt.at](mailto:fuj@jugendumwelt.at) (Foto: JUMP/Bubu Dujmic)



«Der Krankenpflegeverein ist wie das Dach auf unseren Häusern. Er gibt uns Sicherheit.»

Monika Helfer

## Werde Mitglied in deinem Krankenpflegeverein!

Mit deiner Mitgliedschaft sichern wir dir Pflege und Begleitung im Krankheitsfall oder bei Eintritt der Pflegebedürftigkeit z.B. nach einem Spitalsaufenthalt zu. Nütze diese einfache und kostengünstige Vorsorgemöglichkeit!

Jetzt Mitglied werden!

[www.hauskrankenpflege-regional.at](http://www.hauskrankenpflege-regional.at)



Krankenpflegevereine für  
Hohenems, Götzis, Altach, Koblach & Mäder

**Am 10. Dezember 2023 tritt der neue Fahrplan für den Öffentlichen Nahverkehr in Kraft, der zahlreiche Verbesserungen für die AmKumma – Region und Hohenems mit sich bringt.**

Ab dem Fahrplanwechsel wird das Angebot in den Abendstunden und am Wochenende erweitert. Außerdem werden neue Verbindungen geschaffen, wichtige Knotenpunkte gestärkt, die Bahnanbindung verbessert und zwölf zusätzliche Busse angeschafft.

Diese Erneuerungen werden durch den Bund, das Land und die Gemeinden finanziert. Die vorgesehenen Klimaticket-Mittel im Bundesbudget sowie die Mehrkosten des Gemeindeverbandes für den Ausbau betragen ca. vier Millionen Euro, davon finanzieren die 15 Gemeinden 1,5 Millionen Euro. Ein klares Bekenntnis der Vorderland-Gemeinden zum Landbus Oberes Rheintal.

Seit seiner Gründung vor 30 Jahren hat der Landbus Oberes Rheintal den Nahverkehr in den 15 Mitgliedsgemeinden revolutioniert. Nun, drei Jahrzehnte später, wird das über die Jahre gewachsene Busnetz einer umfassenden Optimierung unterzogen. Detaillierte Informationen zu den Fahrplanänderungen sind unter [vmobil.at/landbus-or-neu](http://vmobil.at/landbus-or-neu) abrufbar.

#### **Die wichtigsten Neuerungen in der amKumma Region:**

- Umsteigefreie Direktverbindungen von Koblach-Meiningen-Feldkirch.
- Anbindung aller Landbuslinien an den Bahnhof Feldkirch
- Schnellverbindung zwischen Rankweil und Götzis mit REX-Anbindung (Linie 431)
- Wochenendausbau in Koblach und Direktverbindung nach Götzis Moos und Zentrum

- Direktverbindung Koblach Dürne mit Koblach Herrschaftswiesen
- 9 angeschlossene Betriebsgebiete: Meiningen Industriegebiet, Klaus Betriebsgebiet Treiet, Röthis Interpark FOCUS, Götzis Industriegebiet, Rankweil Betriebsgebiet L190, Feldkirch Industriegebiet Runa, Industriegebiet Sulz, Feldkirch Industriegebiet Munkfeld, Brederis Industriepark Kunert und Hirschmann Automotive



Am 10. Dezember 2023 tritt der neue Fahrplan für den Öffentlichen Nahverkehr in Kraft. (Foto: Dünser)

## aktion demenz

Sie sind selbst betroffen oder betreuen einen Menschen mit Demenz und möchten mit einer erfahrenen Person über Ihre Situation sprechen? Gerne vermitteln wir eine Fachperson:

**Kontakt für die Region amKumma**  
Alexandra Bereuter  
Sandra Simonitsch-Hernler  
Tel. 0664/88936102  
E-Mail [aktion.demenz@amkumma.at](mailto:aktion.demenz@amkumma.at)

**Kontakt für Hohenems**  
Heidi Wenin,  
Jasmine Metzler, Bettina Flatz  
Tel. 05576/7101-1990  
E-Mail [servicestelle@hohenems.at](mailto:servicestelle@hohenems.at)

Bitte geben Sie Ihren Wohnort und Ihre Telefonnummer an. Sie erhalten innerhalb von zwei Werktagen einen Anruf zur Terminvereinbarung.

# SCHWEIZER PARLAMENT GENEHMIGT BEITRÄGE VON 23,6 MILLIONEN FRANKEN FÜR VERKEHRSINFRASTRUKTUREN IN DER AGGLOMERATION RHEINTAL

**Der Schweizerische Bund unterstützt mit Mitteln aus dem Fonds für die Nationalstraßen und den Agglomerationsverkehr (NAF) im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr wirkungsvolle Maßnahmen zur Verbesserung des Agglomerationsverkehrs.**

Im Paket für die Jahre 2024 bis 2028 in Höhe von insgesamt 1,6 Milliarden Franken sind auch Maßnahmenbeiträge von 23,6 Millionen Franken für die Agglomeration Rheintal enthalten.

Für den Ausbau notwendiger Verkehrsinfrastrukturen beantragte die Agglomeration Rheintal – der Zusammenschluss des Kantons St. Gallen, des Landes Vorarlberg und 23 Gemeinden auf beiden Seiten des Rheins – beim schweizerischen Bund ein Maßnahmenpaket mit drei Einzelmaßnahmen (Investitionskosten pro Maßnahme über 5 Mio. Franken) und rund 60 Pauschalmaßnahmen (Investitionskosten jeweils unter 5 Mio. Franken). Das Investitionsvolumen beträgt rund 79 Mio. Franken. Das Parlament hat der Agglo Rheintal nun für den A-Horizont (Umsetzung zwischen 2024 – 2028) Beiträge in der Höhe von 23,6 Mio. Franken zugesprochen.

Bei den Infrastrukturmaßnahmen der Agglo Rheintal liegt der Fokus auf kurzfristig realisierbaren Maßnahmen im Bereich Fuß- und Radverkehr und bei der Aufwertung der sogenannten Lebensadern (siedlungsorientierten Hauptstraßen). Zudem widmet sich das AP4 Rheintal kurzfristigen Maßnahmen im öffentlichen Verkehr. Erwähnenswert sind insbesondere die neuen rheinquierenden Fuß- und Radbrücken zwischen Au und Lustenau sowie zwischen Widnau und Diepoldsau.

## Langfristige Mobilitätslösungen

Längerfristig (B- und C-Horizont) sind nebst weiteren Maßnahmen zur Aufwertung der Straßenräume und des Fuß- und Radverkehrsnetzes größere



Der Schweizer Bund fördert Verkehrsinfrastrukturen in der Agglomeration Rheintal auf beiden Seiten des Rheins.

Optimierungen im öffentlichen Verkehr, Straßennetzergänzungen mit flankierenden Maßnahmen und Verkehrsmanagementmaßnahmen vorgesehen. Sie alle leisten ihren Beitrag zur künftigen Entwicklung des Rheintals. Dazu sieht das Agglomerationsprogramm 4. Generation für den B-Horizont (Umsetzung zwischen 2028 und 2032) Investitionen von knapp 60 Mio. Franken vor. Diese Maßnahmen müssen für eine Mitfinanzierung durch den Bund im Rahmen einer nachfolgenden Agglomerationsprogramm-Generation noch weiterentwickelt werden. Die Weiterentwicklung betrifft vor allem ihre Bau- und Finanzreife oder das Kosten-Nutzen-Verhältnis.

## Arbeitsprogramm – Terminplan

Die Maßnahmen des AP4 müssen ab 2024 bis Ende 2028 umgesetzt werden. Verantwortlich für die Umsetzung sind Kanton St. Gallen, Land Vorarlberg und die Gemeinden im Perimeter des Vereins Agglomeration Rheintal.

Weiterführende Informationen und Unterlagen zum Thema Agglomerationsprogramm finden Sie auf der Webseite des Vereins: [www.agglomeration-rheintal.org](http://www.agglomeration-rheintal.org)

## Agglomeration Rheintal

Der Verein Agglomeration Rheintal wurde 2016 als Ergebnis eines grenzüberschreitenden Zusammenarbeitsprozesses gegründet. Hauptziel ist es, die Zusammenarbeit im Bereich der Verkehrs-, Siedlungs- und Freiraumplanung durch konkrete Umsetzungsmaßnahmen zu intensivieren. Der Verein ist landesübergreifend organisiert und ermöglicht eine strukturierte und enge Zusammenarbeit zwischen dem Kanton St. Gallen und dem Land Vorarlberg über die Gemeinden Altach, Altstätten, Au, Balgach, Berneck, Diepoldsau, Eichberg, Feldkirch, Gaißau, Götzis, Höchst, Hohenems, Koblach, Lustenau, Mäder, Marbach, Meiningen, Oberriet, Rankweil, Rebstein, Rüthi, St. Margrethen und Widnau.

## UMWELT

### PAPIERTONNEN- ENTLEERUNG BEI WOHNANLAGEN (1100 L)

Nächster Termin am  
Mittwoch, 13. Dezember  
2023, ab 6 Uhr.



## GEMEINDE

### REDAKTIONSSCHLUSS GEMEINDEBLATT KW 1/2024

Alle Inhalte für den Koblach-Teil im  
ersten Gemeindeblatt im neuen Jahr  
(Ausgabe vom 4. Jänner 2024) sind  
bis spätestens Freitag, 29. Dezember,  
10 Uhr, an [gemeindeblatt@koblach.at](mailto:gemeindeblatt@koblach.at)  
zu schicken.

In KW 52/2023 erscheint kein Gemein-  
deblatt.

## SOZIALES

### SABLES, DUFT- KERZEN UND WEIHNACHTSKARTEN IM BÜRGERSERVICE ERHÄLTlich

Für den guten Zweck können im Ge-  
meindeamt kleine Aufmerksamkei-  
ten für die Weihnachtszeit erworben  
werden.

So sind Packungen mit Sables (Kekse)  
und Duftkerzen von z'Kobla dahoam  
sowie Weihnachtskarten von den Kin-  
dern der Volksschule Koblach erhältlich.



## GEMEINDE

### WINTERWUNDERLAND: KOBLACHER KRÖMLEMARKT 2023

Winterliches Ambiente, feine Spezia-  
litäten & Köstlichkeiten und viele  
Besonderheiten lockten vergange-  
nen Samstag zahlreiche Besucher  
zum heurigen Krömlmarkt.

Die Gemeinde bedankt sich sehr herz-  
lich beim Gebäudewarte-Team für die  
Organisation, beim Tauchklub Seeteufel  
HSV für den Auf- und Abbau der Stände,  
bei den Instrumentalisten und Chören  
für die musikalische Umrahmung, bei  
allen Ausstellern und verpflegenden  
Ständlern und natürlich bei den vielen  
Gästen, die mit dabei waren. Wir freuen  
uns auf ein Wiedersehen im nächsten  
Jahr und wünschen einen schönen  
Advent!



Zur Bildergalerie auf  
[www.koblach.at](http://www.koblach.at)



## CHRISTBÄUME FÜR DIE KINDERGÄRTEN

Am Donnerstag, 30. November, machte sich die Gruppe der „orangenen Wusel“ vom Kindergarten Gmür auf den Weg zum Tannelewald von Klaus Amann. Er erwartete die Kinder schon und lud sie ein, drei Christbäume auszusuchen. Mit Begeisterung wurden alle Bäume begutachtet und schließlich wurden zwei davon ausgewählt. Beim dritten Baum gab es zähe Verhandlungen unter den Kindern, welcher denn nun genommen werden sollte. Nach einer Abstimmung konnten sich die Kinder

einigen und Klaus nahm seine Motorsäge und fällte den Baum. Mit vereinten Kräften zogen und trugen die Kinder die Bäume zum Anhänger. Jetzt können sich die Kinder vom Kindergarten Gmür, Egatha und Ried über einen wunderschönen Weihnachtsbaum freuen. Bevor der Heimweg angetreten wurde, gab es noch einen Punsch. Frisch gestärkt spazierten die Kinder im dichten Schneefall zum Kindergarten Gmür. Alle freuen sich auf einen wundervollen Advent!



Landesrätin Martina Rüscher

Antliche Mitteilung | zugestellt durch Post.at

**Vorarlberg**  
unser Land

Fotos: Land Vorarlberg/Matthis Fotografie GmbH

## Sprechstunde in Koblach

### am Dienstag, 12. Dezember 2023

Führen Sie ein persönliches Gespräch mit Landesrätin Martina Rüscher am Dienstag, 12. Dezember 2023 von 18:30 bis 19:30 Uhr Sitzungszimmer 1. OG, im Gemeindezentrum in Koblach.

Landesrätin Martina Rüscher betreut in der Vorarlberger Landesregierung die Ressorts Gesundheit und Sport, Chancengleichheit und Behinderung, Sozialpsychiatrie und Sucht sowie Lebensmittelsicherheit und Verbraucherschutz. Im Rahmen ihrer Tätigkeit legt Landesrätin Rüscher großen Wert auf den direkten Kontakt mit der Bevölkerung. Wenn Sie Fragen, Bitten, Ideen, Beschwerden oder auch persönliche Anregungen oder Anliegen haben, nützen Sie diese Gelegenheit.

[www.vorarlberg.at](http://www.vorarlberg.at) | [land@vorarlberg.at](mailto:land@vorarlberg.at) | T +43 5574 511 0

# LANDBUS OBERES RHEINTAL: FAHRPLAN-ÄNDERUNGEN IN KOBLACH AB 10. DEZEMBER

Dieses Wochenende ist es so weit und es heißt „Alles Neu“ beim Landbus Oberes Rheintal – auch mit besseren Verbindungen von und nach Koblach ab 10. Dezember!

## Linie 425

Feldkirch Katzenturm – Brederis Krönele – Meiningen Industriegebiet (- Koblach Dorfplatz)

- Wochentags besteht mit der Linie 425 die Möglichkeit, umsteigefrei (und ohne Umweg via Klaus und Rankweil) sowohl direkt von Koblach nach Meiningen Industriegebiet sowie zu den Betrieben in Brederis zu fahren, als auch umsteigefrei zum Bahnhof Feldkirch zu gelangen. Es werden Fernverkehrs- und REX-Züge angebunden.

## Linie 460

Klaus Bahnhof – Koblach Herrschaftswiesen – Götzis Bahnhof – Zentrum – Bahnhof Götzis Bahnhof – Gasthaus Linde – **Koblach Herrschaftswiesen** – Klaus Bahnhof

- Die Linie 460 ermöglicht eine Direktverbindung zwischen Götzis Moos

und dem Zentrum Götzis. Am Wochenende werden die Betriebszeiten verlängert.

## Linie 461

Klaus Bahnhof – **Koblach Dürne – Dorfplatz – Neuburg** – Industriegebiet – Götzis Bahnhof

- Die Linie 461 ermöglicht in Kombination mit Linie 460 eine Direktverbindung mit Koblach Herrschaftswiesen sowie die Erschließung des Industriegebiets Lastenstraße.

## Linie 462

Klaus Bahnhof – **Koblach Dürne – Dorfplatz – Birken** – Götzis Am Garnmarkt – Bahnhof

- Die Linie 462 ermöglicht in Kombination mit Linie 460 eine Direktverbindung mit Koblach Herrschaftswiesen. Am Wochenende wird das Angebot ausgebaut.

**Eine Karte mit dem neuen Liniennetz, das neue Fahrplanbuch und alle Infomaterialien liegen im Bürgerservice des Gemeindeamts auf.**

## Weihnachtsurlaub

### Wir machen Ferien

Die Bibliothek bleibt von 25.12.2023 – 5.1.2024 geschlossen. Allen unseren LeserInnen wünschen wir, ein schönes Weihnachtsfest. Gleichzeitig bedanken wir uns von Herzen für das schöne Jahr mit euch und freuen uns, euch 2024 wieder in unserer Bibliothek zu sehen.

## Buchtipp

### e5 – Lust auf Zukunft

Franz Alt will Lust auf Zukunft machen, das können wir brauchen! Der beste Weg ist sie selber zu gestalten. Neu bei uns im Regal. Absolut Lesenswert.

## Tipp Lesezeit

Jeden 1. Mittwoch im Monat von 9.30 – 11.00 Uhr ist Lesezeit. Teile deine Begeisterung für Literatur bei Kaffee und Kuchen.

## Öffnungszeiten

**Di** 17.00 – 19.00 Uhr

**Mi** 9.00 – 11.00 Uhr

**Do** 14.00 – 19.00 Uhr

## Bibliothek Koblach

Rütti 11b . 6842 Koblach . Österreich  
T +43 5523 55054-18  
bibliothek@koblach.at  
www.bibliothek.koblach.at



# ADVENTKLANZBINDEN IN DER MITTELSCHULE

Am vergangenen Donnerstag und Freitag veranstaltete das Familieplus-Team Koblach wieder das beliebte Adventkranzbinden in den Werkräumen der Mittelschule.

Über einhundert Binderinnen und Binder folgten an beiden Tagen dem Aufruf und fertigten Stücke zur weihnachtlichen Dekoration für zuhause. Herzlichen Dank an Simon Bell für die Organi-

sation und an Anita Minatti für Kuchen und Tee. Ein besonderer Dank gilt dem Bauhof und dem Landesforstgarten für die Bereitstellung der Materialien. Die eingenommenen Spenden kommen der Lebenshilfe Vorarlberg zugute.



**MUSIKALISCHES ADVENTS FENSTER**  
*in Kopf & Schopf*

**16 | 12 | 23**  
18:00 Uhr  
Fam. Kopf, Neuburg 24, Koblach

Wir laden euch zu einem stimmungsvollen Abend in der Vorweihnachtszeit ein. Dabei verwöhnen wir euch mit schönen Liedern, selbstgebackenen Keksen, Glühmost und weiteren Köstlichkeiten.

Instrumental	Bläser-Gruppe
Kinderchor	Bregenz-Weidach
Frauenensemble	Chorisma
Männerchor	Frohsein Koblach
Ensemble gemischt	QuerDur

Weihnachtsgedanken  
Moderation

Elmar Simma  
Christian Urban

Freiwillige Spenden an  
Kobler Jugendzentrum  
Rudolf- &  
Ludwigstrasse

Koblach  
**WEIHNACHTSPUNSCH**  
mit  
Weihnachtsausstellung

17. DEZ | 11-17 UHR | BROGER'S STALL  
WEGELER 6

GLÜHMOST... KALLIGRAPHIEKARTEN... KERZEN... ACRYLBILDER...  
KINDERPUNSCH... CHRISTBAUMKUGELN MIT EUREN KINDERNAMEN...  
GERSTENSUPPE... TASCHEN... KUCHEN... SCHMUCK... uvm

BEWIRTUNG DURCH DIE SCHULLEISTEACHER  
& Führungen im Broger Stall

UNSERE AUSSTELLER

FLÖTTER  
miriam schwab art

## WALDWEIHNACHTSWEG ERÖFFNET

**Der Waldweihnachtsweg am Kumma ist eröffnet und dauert bis 24. Dezember.**

Erlebe die schöne vorweihnachtliche Stimmung, erfahre viel Interessantes über Weihnachtsbräuche aus aller Welt und löse das Rätsel.



## SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung. Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

### **Krankenpflegeverein und mobiler Hilfsdienst Koblach**

• Zum Gedenken an Theresa Längle, von Familie Horst und Brigitte Langer € 20,-.

Den Spendern ein herzliches „Vergelt's Gott!“

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

**Freitag, 8. Dezember – Hochfest Mariä Erhöhung**  
10 Uhr Eucharistiefeier zum Hochfest

**Sonntag, 10. Dezember – 2. Adventssonntag**  
8.30 Uhr Eucharistiefeier

Dienstag, 12. Dezember  
19 Uhr Eucharistiefeier in der Rochus-Kapelle

**Mittwoch, 13. Dezember**  
6.15 Uhr Rorate mit Akkordeon und Orgel, anschließend Frühstück im KUM

**Freitag, 15. Dezember**  
14.30 Uhr Probe für die Krippenfeier

**Samstag, 16. Dezember**  
6.15 Uhr Rorate in der Rochus-Kapelle

**Sonntag, 17. Dezember – 3. Adventssonntag**  
10 Uhr Eucharistiefeier mit Gedenken der Verstorbenen des Monats Dezember der letzten drei Jahre:

†2020  
Elsa Gächter, Werben, Jg. 1926  
Andreas Walser, Gitzebühel, Jg. 1932  
Egon Amann, Ried, Jg. 1932  
Elfriede Roßkopf, Haus der Generation Götzis, Jg. 1936  
Erich Gächter, Götzis, Jg. 1936

†2021  
Herbert Pfanner, Siedlung, Jg. 1947

†2022  
Arnold Nussbaum, Falle, Jg. 1928  
Pfarrer i.R. Herbert Buhri, Wegelersfeld, Jg. 1930  
Walter Amann, Diesenäuele, Jg. 1927  
Das Messopfer kommt der Aktion „Bruder und Schwester in Not“ zugute.

Waldweihnachtsweg am Kumma vom 3. bis 24. Dezember. Start beim kleinen Parkplatz am Waldeingang.

Das Opfer, Spenden für die Kekse und Sonntagskaffee vom vergangenen Sonntag für die Ministranten ergab € 881,-. Allen Spenderinnen und Spendern ein herzliches Dankeschön!

„Helfer gesucht“  
Das Sternsingen ist in Koblach mittlerweile schon eine Tradition. Aber leider stehen wir jedes Jahr vor der schwierigen Aufgabe, genügend Helfer zu finden. Ohne euch ist es uns leider nicht möglich, diese Tradition aufrechtzuerhalten...  
Wen suchen wir? Erwachsene, die als Begleitpersonen dabei sind, Kinder in Könige verwandeln oder auch mithelfen die Stärkung für den Abend vorzubereiten. Wenn du nur 1 Tag deiner Zeit zur Verfügung stellen kannst, ist das auch schon eine große Hilfe für uns!  
Wann? 4. Jänner 2024, 5. Jänner 2024

Bei Interesse bitte bei Sasha Böhler melden. T 0664 1264372, E-Mail: sternsinger.koblach@gmail.com. Wir freuen uns auf dich!

## Informationen aus den Pfarren der Region amKumma

**Pfarre Götzis:** Gottesdienst für Familien mit kleinen Kindern am 10. und 17. Dezember, jeweils um 11 Uhr in der Alten Kirche in Götzis.

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**  
Dienstag 9 bis 11 Uhr  
Donnerstag 17 bis 19 Uhr

### Pfarrbüro

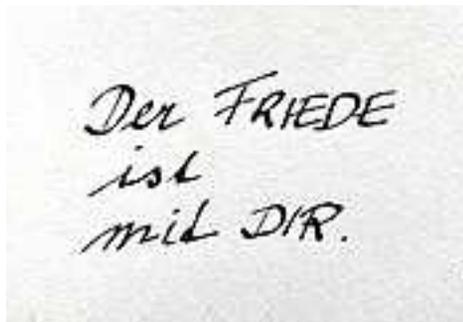
T 05523 52271 oder T 0676 832408186,  
pfarramt.koblach@utanet.at

### Pfarrmoderator Romeo Pal

T 0676 832408185,  
romeo.pal@utanet.at

**Pastoralassistentin Theresa Wegan**  
T 0676 832408324,  
theresa.wegan@koblach-maeder.at,  
theresa.wegan@koblach-maeder.at

**Homepage:** Sie finden uns unter  
[www.pfarre-koblach.at](http://www.pfarre-koblach.at)



Text und Bild: Erna Gächter



## VEREINSANZEIGER

### Kneipp Aktiv Club Koblach

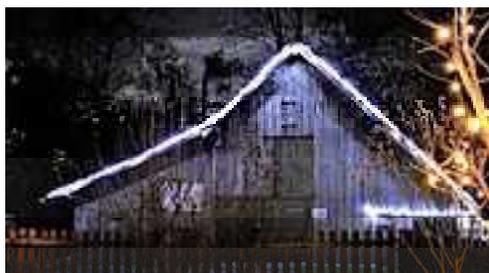
Am Donnerstag, 14. Dezember, laden wir alle herzlich zu unserer Adventwanderung ein. Treffpunkt 19 Uhr, VS Koblach. Wir gehen über den Gallus-

weg ins Winkla zur Dorfmitte. (Taschenlampe/Stirnlampe nicht vergessen). Über ein paar selbstgemachte Kekse oder Apfelbrot würden wir uns sehr freuen. Bei Schlechtwetter findet das

Turnen wie gewohnt statt. Auf einen besinnlichen Abend freut sich das Kneipp-Team. Info bei Ria T 0676 3834738.



## Adventhock im Broma-Schopf



**Samstag, 16. Dezember, 13:00-22:00 Uhr**

**Wo: Broma 4, in Koblach**

Genießt bei uns feinen Glühmost, Kinderpunsch,  
St Galler vom Grill sowie Kaffee und Kuchen

**Adventszeit beim Familien Tauchverein**

— Bei jeder Witterung. Der Schopf ist beheizt —



TÄGLICH AKTUELL

**WWW.KOBLACH.AT**